

## Аннотации

*М. Б. Свердлов*

### **И. П. Шаскольский и «норманская проблема»**

Уже в разных редакциях труда барона С. Герберштейна (1486–1566) «Записки о Московии» проявились две противоположные тенденции в этническом определении варягов в Восточной Европе, их значения в формировании и истории Русского государства в IX – первой половине XI в. Одна из них – анализ исторических источников. Другая – идентификация этнонимов и хоронимов по созвучиям, логические методы вместо научного изучения. В XVIII–XX вв. на исследование этой проблемы активно воздействовали философские и исторические концепции Просвещения, романтизма, позитивизма, а также идеи патриотизма, что имело следствием формирование двух направлений в ее интерпретации – так называемых «норманизма» и «анти-норманизма». Но одновременно накапливался позитивный коллективный международный опыт в изучении письменных источников, археологических и лингвистических материалов по данной проблеме. В советской историографии до 1946 г. варяги характеризовались как скандинавы, определялись конкретные виды их участия в начальной истории Русского государства, этнокультурную и социально-политическую основу которого составляли восточные славяне. Но в условиях «холодной войны»

и послевоенного сталинского режима определяющими стали патриотические идеи «антинорманизма», тогда как абсолютизация значения скандинавов в начальной истории Русского государства стала свойственна работам западных «норманистов».

В статье показано, как И. П. Шаскольский в 1960-е–1980-е гг. активно содействовал возвращению к комплексному изучению «норманской проблемы» на основании научного изучения всех видов исторических источников, что создало новые возможности ее объективного анализа учеными разных научных школ.

**Ключевые слова:** И. П. Шаскольский, «норманская проблема», философские и исторические концепции, Просвещение, романтизм, позитивизм, патриотизм, «норманизм», «антинорманизм», комплексные методы исследования.

*Е. В. Анисимов*

### **Речь Петра Великого на Полтавском поле в 1709 году (к анализу источников)**

Речь Петра Великого перед сражением на Полтавском поле — одно из известнейших в русской истории событий. Ее обязательно касаются во всех учебниках истории России, ее воспроизводят в научной и научно-популярной литературе. Автор настоящей статьи обратил внимание на существенные различия при воспроизведении этой речи в различных произведениях. Общеизвестно, что подлинника речи Петра не сохранилось, хотя допустимо, что перед сражением, решавшим судьбу России, Петр-полководец произнес некие воодушевляющие солдат слова. Автор прослеживает, как речь Петра, впервые опубликованная в произведениях Феофана Прокоповича, изменялась с развитием историографии в XIX–XX вв., пока не вошла в учебники. Кроме того, автор анализирует еще один источник сведений о речи Петра — произведения П. Н. Крекшина и возникший вокруг них в среде профессиональных историков научный спор.

Обращая внимание на крайнюю сложность и запутанность вопроса о достоверности произведений Крекшина и приведенных им речей Петра, автор приходит к выводу, что наиболее близка к реальности была запись слов Петра в «Поденном журнале» Г. Гизена и рассуждает о причинах ее игнорирования историками эпохи барокко.

**Ключевые слова:** Россия, Полтавское сражение, речь Петра Великого, источники сведений о речи, историография речи.

*Т.А. Базарова*

**Один год из истории кораблестроительной верфи  
в Новой Ладогe: Расходная книга государевой  
денежной казны 1711–1712 гг.**

По указу Петра I в начале Северной войны на Новгородской земле было основано несколько небольших судостроительных верфей. Их вклад в создание российского флота на Балтике становился предметом исследования ученых. Наименее изучена ранняя история Новолодожской верфи, где был построен первый линейный корабль Балтийского флота «Выборг».

В научный оборот вводится сохранившаяся в Научно-историческом архиве СПбИИ РАН «Книга расходная великого государя денежной казне...». В ней содержатся сведения о мастеровых людях и денежных выплатах, производившихся на Новолодожской верфи в 1711–1712 гг. Публикуемый источник сохранил ценнейшую для исследователей информацию по истории организации и развития отечественного судостроения в Петровскую эпоху.

**Ключевые слова:** Новая Ладога, Ладожское озеро, верфь, Адмиралтейство, судостроение, Балтийский флот, мастеровые и работные люди, жалование, расходная книга, Северная война, источниковедение.

*В.Г. Вовина-Лебедева*

## **Дворцовая волость Русского Севера в 1700-х годах (по материалам Кургомени)**

В научный оборот вводятся три описания Кургоменской дворцовой волости Подвинской четверти Важского уезда Архангелогородской губернии в переписных книгах 1709 г., 1710 г. и 1717 г., хранящихся в Архиве СПбИИ РАН. Публикация снабжена вводной исследовательской статьей, в которой изложена история исследования государственных описаний и приведены сравнительные данные по соседним волостям. Публикация описаний отдельно взятой крестьянской волости с разницей в год и затем в семь лет дает возможность изучать истории крестьянских семей, их возрастной состав, движение населения в пределах волости, уход крестьян и приход новых людей, а также подсчитать пропуски дворов и крестьян при описании 1709 и 1710 гг., определив процент утайки населения.

**Ключевые слова:** Кургоменская волость, Важский уезд, государственные описания 1709, 1710 и 1717 гг., ландраты, крестьянский двор, бобыльский двор, пустошь, жеребий, погост.

*М.Е. Проскуракова*

## **Русско-шведское разграничение в Финляндии и институт пограничных комиссаров после Ништадтского мира**

В фокусе внимания автора находятся перипетии разграничения финляндских земель по итогам Северной войны (1700–1721). Согласие шведской стороны на передачу России юго-восточных территорий Выборгско-Нейшлотского лена (губернии) — Выборга и его окрестности, стало одной из центральных задач российской дипломатии на Аландском

конгрессе (1718–1719) и переговорах в Ништадте (1721). В статье проанализированы распоряжения царя Петра 1718 и 1721 гг. о пределах российских владений в Финляндии и прослежена трансформация проектов монарха в сторону расширения территориальных приобретений.

Петр повелел Выборгскому коменданту (с 1719 г. обер-коменданту) И. М. Шувалову участвовать в демаркации и провести подготовительные работы по разделу земель. Однако подписание мира не завершило споров между полномочными представителями России и Швеции. Вопрос был передан в ведение вновь учрежденной Комиссии по разграничению (1721–1723). В статье показаны примеры ее деятельности: стороны вели борьбу за государственную принадлежность морского побережья и Выборгского фарватера.

Другим аспектом представленного исследования стали сведения о службе российских пограничных комиссаров. Должность была учреждена в ходе реализации русско-шведского «Договора о разграничении...» (1723). На комиссаров возлагалась ответственность за контроль над сохранностью маркирующих границу знаков и их возобновление в случае утраты. Повседневная деятельность комиссаров изучена по материалам отчетов, поступавших в Выборгскую провинциальную канцелярию на протяжении 1724 г. Заложенные в них сведения позволили прояснить историю становления пограничной службы в Выборгской провинции, взаимодействие комиссаров с другими органами власти, а также инциденты на рубеже с участием местного населения — российских и шведских подданных.

**Ключевые слова:** граница, Аландский конгресс, Ништадтский мир, Петр I, И. М. Шувалов, Выборгская провинция, пограничный комиссар.

*Т. В. Сазонова*

**«Зборная книга» Кирилло-Новоезерского  
монастыря первой четверти XVIII в.**

Данная статья посвящена «Зборной книге» Кирилло-Новоезерского монастыря — примечательному источнику по истории России петровского времени. «Зборная книга» была составлена в первой четверти XVIII века в связи со сбором денег на отливку нового колокола и поновление иконостаса. В ней были собраны все относящиеся к этому сведения: сбор денег на колокол, расходы на покупку меди, отливку и перевозку колокола, приобретение золота на иконостас; приведены копии указа и деловых писем, а также список людей, которым были поднесены «в почесть» жития и иконы Кирилла Новоезерского.

Переplавка церковных колоколов на пушки в начале Северной войны хрестоматийно общеизвестна, а обратный процесс — отливка при Петре I церковных колоколов из пушек — факт редкий, заслуживающий пристального внимания.

Материалы «Зборной книги» отражают многочисленные реалии начала XVIII в., включая цены и размеры пошлин. Документ позволяет увидеть поведение монахов Кирилло-Новоезерского монастыря, выстраивавших отношения с окружающим миром. Также сведения «Зборной книги» подтверждают легенду XIX в. о посещении Кирилло-Новоезерского монастыря императором Петром I. Статья дополняется публикацией «Зборной книги».

**Ключевые слова:** Россия, Санкт-Петербург, Москва, Петр I, Екатерина I, Кирилл Новоезерский, Кирилло-Новоезерский монастырь, церковные колокола, иконостасы, «почести».

*Ю. Н. Беспятых*

**А. А. Хюльферс. Дневник пребывания в Петербурге  
летом 1760 года**

Публикуется дневник посещения Петербурга в 1760 г. шведским ученым и писателем А. А. Хюльферсом (Hülphers; 1734–1798) в обществе приятеля — адъюнкта права и философии П. Н. Кристиерна (Christiernin; 1725–1799). Трехнедельное пребывание на берегах Невы позволило любознательным путешественникам ознакомиться с российской столицей и ее загородными резиденциями (преимущественно Петергофом и Ораниенбаумом). А. А. Хюльферс описал собственные наблюдения над топографией, застройкой города, деловой и частной жизнью, бытом и нравами горожан — от простонародья до императорского двора. В дневнике отражено общение путешественников с шведскими, а также иностранными (для них) дипломатами, учеными, коммерсантами, чиновниками, помогавшими им осмысливать российские реалии. Дневник, освещающий юный город на исходе царствования Елизаветы Петровны, содержит сведения, способные дополнить предлагаемые другими документами эпохи.

**Ключевые слова:** А. А. Хюльферс, Санкт-Петербург, достопримечательности, топография, застройка, пригороды, трудовая и частная жизнь горожан, общение с другими шведами и иностранцами.

## Abstracts

*M. B. Sverdlov*

### I. P. Šaskolskij and “Norman problem”

There were two opposed approaches already in various wordings of Siegmund von Herberstein’s book “*Rerum Moscoviticarum Commentarii*” concerning ethnic identification of Varangians in Eastern Europe, their importance in creation of Russian state, and in its history in 9<sup>th</sup> – the first half of 11<sup>th</sup> century. One is analysis of historical sources. Other one is identification of ethnonyms and choronyms according to their sounding, logical methods instead of scientific analysis. Both were strongly influenced in 18<sup>th</sup>–20<sup>th</sup> centuries by philosophical and historical concept of the Enlightenment, Romanticism, positivism, and also ideas of patriotism. As a result of all this, two schools appeared – so-called “Normanists” and “anti-Normanists”. But at the same time the positive collective experience was accumulated in studies of written sources, archaeological and linguistic materials on this problem. Before 1946 in Soviet historiography the identification of Varangians as Scandinavians was commonplace. The Varangians’ participation in early history of Russian state was described according to east Slavonic ethno-cultural and social-political foundations. But under the circumstances of the Cold War and Stalin’s regime after the Second World War, the patriotic ideas of “anti-Normanists” determined the

interpretation of the scientific problem. And, *vice versa*, absolute importance of Scandinavians in early Russian history became the main idea of western “Normanists”.

The article demonstrates how in 1960s–1980s I. P. Šaskolskij supported very active application of complex methods for “Norman problem” studies. His works created new possibilities for objective analysis by scholars of various scientific schools.

**Key words:** I. P. Šaskolskij, “Norman problem”, philosophical and historical conceptions, Enlightenment, Romanticism, positivism, patriotism, “Normanists”, “anti-Normanists”, complex methods of studies.

*E. V. Anisimov*

### **The speech of Peter the Great before the battle of Poltava in 1709 (source analysis)**

The speech of Peter the Great before the battle of Poltava is one of the most famous texts in Russian history. It is necessarily mentioned in all textbooks of Russian history and reproduced in the scientific and popular literature. The author noticed significant differences in the presentation of the speech in various works. It is generally accepted that the original of Peter’s speech has not survived, although it is possible that before the battle so decisive for the fate of Russia, Peter as the commander said some encouraging words to his soldiers. The author traces how the speech of Peter, first published in the works of Theophan Prokopovich, changed with the development of historiography in the 19<sup>th</sup>–20<sup>th</sup> centuries, until it finally appeared in the textbooks. In addition, the author analyzes another source of Peter’s speech, the works by P.N. Krekshin, and the scientific debate arising around them among professional historians. Paying attention to the extreme complexity of the question of the reliability of the works by Krekshin (including the speeches of Peter), the author comes to the conclusion that the closest to

reality was the record of Peter's words in the "Daily journal" by Giesen and discusses the reasons for its neglect by historians of the Baroque era.

**Key words:** Russia, The battle of Poltava, The speech of Peter the Great, sources of information on the speech, history of study of the speech.

*T. A. Bazarova*

**One year from the history of the shipyard  
in Novaya Ladoga: The account-book of the state  
exchequer of 1711–1712**

By the decree of Peter I at the beginning of the Great Northern War, several small shipyards were founded on the Novgorod land. Their contribution to the creation of the Russian fleet in the Baltic became the subject of research by scientists. The least studied is the early history of the shipyard in Novaya Ladoga, where "Vyborg", the first battleship of the Baltic Fleet, was built.

"The Account Book of the Great Tsar Exchequer...", that was deposited in the Scientific and Historical archive of Saint Petersburg Institute of History of RAS, is presented. It contains the information on artisans and cash payments made at the shipyard in Novaya Ladoga in the years 1711–1712. The published source preserved the most valuable information for researchers on the history of the organization and development of domestic shipbuilding in the Petrine era.

**Key words:** Novaya Ladoga, Lake Ladoga, shipyard, Admiralty, shipbuilding, Baltic navy, artisans and workers, salary, account-book, the Great Northern War, source study.

*V. G. Vovina-Lebedeva*

**Palace volost' of the Russian North in the 1700s  
(based on the data of Kurgomen')**

Three descriptions of Kurgomen' – the palace volost' (rural municipality) of the Podvinskaya quarter of the Vazhsky district of the gubernia of Archangel are introduced into circulation. The descriptions were discovered in the census books of 1709, 1710, and 1717, kept in the Archive of SPbIH RAS. The publication is provided with an introductory research article, which examines the history of the studying of these state descriptions and compares data about neighboring volosts. The publication of the materials of these census books of one particular rural municipality is being undertaken for the first time. It makes possible to trace the history of peasant families, their age composition, the movement of the population during this period, both within the volost' and outside it, to calculate the omissions of households and peasants in descriptions of 1709 and 1710, and determine the percentage of the population's concealment at that moment.

**Key words:** Kurgomenkaja volost', Vazhsky district, state descriptions of 1709, 1710, and 1717, landrats, peasant household, bobył's yard, desolate village, land allotment, pogost.

*M. E. Proskuryakova*

**The Russian-Swedish Demarcation in Finland  
and the Institution of Border Commissars subsequent  
to the Treaty of Nystad**

This paper seeks to trace and demonstrate the peripeteia of lands' demarcation in Finland following the end of the Great Northern War (1700–1721). The receiving of Swedes' consent for transfer the south-eastern territories of the Vyborg-Nyslott County (Län), including Vyborg with surroundings, to Russia became one of the key

aims for the Russian diplomacy during the Åland congress (1718–1719) and Nystad negotiations (1721). In order to illustrate this, the paper employs the instructions on the bounds of the Russian possessions in Finland created by Peter the Great in 1718 and 1721, and provides the analysis of the transformation of the tsar' projects, that had been changing in favour of increasing the size of the territorial acquisitions by the end of the war.

Peter the Great ordered to Vyborg Commandant (since 1719 Chief-Commandant) I. M. Shuvalov to participate in demarcation process and to conduct preparation work for division of lands. However, the territorial disputes between Russians and Swedes remained unsolved even after signing the Peace Treaty. The work was transferred to the Commission of demarcation (1721–1723). The rights of the states for the seashore and Vyborg' fairway became the problematic matters in negotiations to be decided by the members of this Commission. This paper seeks to observe the activity of the Commission before the signing of the Treaty on Demarcation (1723).

The systematization of data dealing with work by the Russian border commissars became the particular aspect of the presented research. Their office was established as a part of realization of the Russian-Swedish Treaty on Demarcation. Their duties were to control the safety of the border marks and their renewal. The everyday activity of the commissars is studied on the base of their reports addressed to the Vyborg provincial chancellery over 1724. The disclosure of information contained in them is leading to discovering the history of the formation of service of the border commissars in the Vyborg province, their interaction with other authorities in the region, and incidents happened on the border with the participation of locals – Russian and Swedish subjects.

**Key words:** border, the Åland congress, the Nystad Peace Treaty, Peter the Great, I. M. Shuvalov, the Vyborg province, border commissar.

T. V. Sazonova

## Zbornaya kniga of the Kirillo-Novoyezerskiy Monastery, the first quarter of the 18<sup>th</sup> century

The work deals with the *Zbornaya kniga* (*A Digest*) of Kirillo-Novoyezerskiy monastery, which is an important source on the history of Russia of Peter the Great's time. *Zbornaya kniga* was compiled in the first quarter of the 18<sup>th</sup> century to record how money for the casting of new bells and the restoring iconostases were collected. All the related data are recorded: collection of money for the bells, purchase costs for copper, casting and transportation of the bells, purchase of gold for the iconostases. Copies of the decree and business letters are added, as well as a list of people whom the biographies of St. Kirill Novoyezerskiy and icons depicting him were offered. The melting of Church bells into cannons at the beginning of the Northern war is widely known, but the reverse process — casting of Church bells from cannons under Peter I — is a rare fact that deserves close attention. Materials of the *Zbornaya kniga* reflect numerous realities of the early 18<sup>th</sup> century, including the prices and the sizes of toll duties. The document allows us to see everyday activity of the monks of the Kirillo-Novoyezerskiy monastery. The data from the *Zbornaya kniga* confirms the legendary tales of the 19<sup>th</sup> century about the visit of Peter the Great to the Kirillo-Novoyezerskiy monastery. The article is supplemented by the publication of the *Zbornaya kniga*.

**Key words:** Russia, Saint Petersburg, Moscow, Peter I, Catherine I, St. Kirill Novoyezerskiy, Kirillo-Novoyezerskiy monastery, church bells, iconostases, offerings.

*Yu.N. Bespyatykh*

**A. A. Hülphers. Diary of the Stay in St. Petersburg  
in the Summer of 1760**

The diary of a visit which in Summer of 1760 was made from Sweden to St. Petersburg by the Swedish scientist and writer A. A. Hülphers (1734–1798) in the company of his friend adjunct of Law and Philosophy P. N. Christiernin (1725–1799) is published here. The three-week stay on the banks of Neva has allowed these inquisitive travellers to get acquainted with the Russian capital and its suburban residences (mainly Peterhof and Oranienbaum). A. A. Hülphers has described his own observations over topography, building of the city, business and private life, mores and customs of its citizens – both common people and the Imperial Court inhabitants included. Communication with Swedish and also foreign (for them) diplomats, scientists, businessmen, officials helping them to comprehend the Russian realities is reflected in the diary. Describing the young city at the end of Elizabeth Petrovna's Reign it contains the data capable to add to the knowledge of the city which the other documents of the epoch lack.

**Key words:** A. A. Hülphers, St. Petersburg, sights, topography, building of the city, business and private life of its citizens, communication with Swedish and other (for them) foreigners.

## Список сокращений

- АЕ — Археографический ежегодник  
Архив СПбИИ РАН — Архив Санкт-Петербургского института истории Российской академии наук  
БСЭ — Большая Советская энциклопедия. 2-е издание  
ВГО — Всесоюзное географическое общество  
ВИ — Вопросы истории  
ВИД — Вспомогательные исторические дисциплины  
Главархив — Главное архивное управление при Совете Министров  
ГО — Географическое общество  
ИСССР — История СССР  
ЛГУ — Ленинградский государственный университет  
ЛОИИ — Ленинградское отделение Института истории  
МИРФ — Материалы для истории русского флота  
МЭС — Морской энциклопедический словарь  
НИС — Новгородский исторический сборник  
П и Б — Письма и бумаги Петра Великого  
ПСЗ — Полное собрание законов Российской империи с 1649 года  
РАН — Российская академия наук  
РБС — Русский биографический словарь  
РНБ ОР — Отдел рукописей Российской национальной (Публичной) библиотеки (С.-Петербург)  
СИЭ — Советская историческая энциклопедия  
SBL — Svenskt Biografiskt Lexikon

## Сведения об авторах

**Анисимов Евгений Викторович** — доктор исторических наук, главный научный сотрудник Отдела древней истории СПбИИ РАН, профессор факультета истории Европейского университета в Санкт-Петербурге, *vbrevis@yandex.ru*

**Базарова Татьяна Анатольевна** — кандидат исторических наук, заведующая Научно-историческим архивом СПбИИ РАН, *tbazarova@yandex.ru*

**Беспятых Юрий Николаевич** — доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник Научно-исторического архива и группы источниковедения СПбИИ РАН, *ybespyatykh@yandex.ru*

**Вовина-Лебедева Варвара Гелиевна** — доктор исторических наук, заместитель директора СПбИИ РАН по научной работе, *varvara\_vovina@mail.ru*

**Проскурякова Мария Евгеньевна** — кандидат исторических наук, научный сотрудник Научно-исторического архива и группы источниковедения СПбИИ РАН, *m-proskuryakova@mail.ru*

**Сазонова Татьяна Викторовна** — кандидат исторических наук, научный сотрудник Отдела древней истории России СПбИИ РАН, *tv saz@rambler.ru*

**Свердлов Михаил Борисович** — доктор исторических наук, главный научный сотрудник Отдела древней истории России СПбИИ РАН, *sverdlovmb@mail.ru*

## Contacts of authors

**Anisimov Evgeniy Viktorovich** – Doctor of Sciences (History), chief scientist, Division of the Medieval Russian history, of the St Petersburg Institute of history, Russian Academy of Sciences, *vbrevis@yandex.ru*

**Bazarova Tat'yana Anatol'evna** – Ph. D. (History), scientist, Head of the Scientific Historical Archive of the St Petersburg Institute of history, Russian Academy of Sciences, *tbazarova@yandex.ru*

**Bespyatykh Yuri Nikolaevich** – Doctor of Sciences (History), leading scientist, Scientific Historical Archive of the St Petersburg Institute of history, Russian Academy of Sciences, *ybespyatykh@yandex.ru*

**Proskuryakova Maria Evgen'evna** – scientist, Scientific Historical Archive of the St Petersburg Institute of history, Russian Academy of Sciences, *m-proskuryakova@mail.ru*

**Sazonova Tat'yana Viktorovna** – scientist, Division of the Medieval Russian history, of the St Petersburg Institute of history, Russian Academy of Sciences, *tv saz@rambler.ru*

**Sverdlov Mikhail Borisovich** – Doctor of Sciences (History), chief scientist, Division of the Medieval Russian history of the St Petersburg Institute of history, Russian Academy of Sciences, *sverdlovmb@mail.ru*

**Vovina-Lebedeva Varvara Helievna** – Doctor of Sciences (History), Deputy Director for Research of the St Petersburg Institute of history, Russian Academy of Sciences, *varvara\_vovina@mail.ru*